

med fred



TREKKER GRENSEN: Kunstner Morten Traavik dekorerte Kirkenes med kunstverket «Boarderlines», en utstilling av stolpene som markerer grensen mellom Norge og Russland. FOTO: BERNT NILSEN

skap i Kirkenes, forteller Morten Traavik, og bekrefter igjen at han er en kunstner som ikke er redd for å trykke på gasspedalen i den politiske debatten – eller å åpne for dialog med humor.

«Back in the DPRK» (Democratic People's Republic of Korea) ble framført i stilriktig Fab Four-antrekk med hjerteformet gitar for anledningen:

*Flew in from Beijing on flight BOAC
didn't get to bed last night
Oh, the way the paper bag was on my knee
Man, I had a dreadful flight
I'm back in the DPRK
You don't know how lucky you are, boy.
Back in the DPRK, yeah
Been away so long I hardly knew the place
Gee, it's good to be back home
Leave it till tomorrow to unpack my case
Honey disconnect the phone
I'm back in the DPRK
You don't know how lucky you are, boy*

*Back in the DP
Back in the DP
Back in the DPRK*

*Well the Hamburg girls really knock me out
They leave the west behind
And Kaesong girls make me sing and shout
That P'yongyang's always on my my my my my
my my my my mind*

*Oh, come on
Hu Hey Hu, hey, ah, yeah
yeah, yeah, yeah
I'm back in the DPRK
You don't know how lucky you are, boys
Back in the DPRK*

Traavik forlater scenen til stormende applaus. Og kanskje er han på god vei mot å oppnå den ultimate kunstner-drømmen: å skape forsoning mellom Vesten og Østen, kommunister og kapitalister, gjennom samtaler og utveksling av tanker og ideer. I tråd

med Transborders Cafés motto.

Pyonghwa

Før Traavik og de to nordkoreanske politikere setter seg på flyet til Oslo, hvor de skal møte kulturdepartement og norske politikere, lærer de Ny Tids journalist hva det nordkoreanske ordet for fred er: Pyonghwa!

Det er også snakk om å vise hele eller deler av Traaviks kunstverk grensestolper i Nord-Korea.

– Det er et interessant konsept, sier de to koreanerne, men kan ikke si så mye om hvordan folk i Nord-Korea oppfatter Traavik og hans kunst.

– Jeg er ikke stor i Nord-Korea riktig ennå, svarer kunstneren selvironisk. Alle i bilen på vei til flyplassen ler.

Og før han tar Nord-Korea med storm, har Traavik et og annet på blokka. Aller først skal han ha premiere på sin siste musikkvideo, «Pimp my Aid Worker», under By:Larm-festivalen i Oslo. ■